

**IZDAVAČKI ZAVOD „FORUM“**  
**21000 Novi Sad, Vojvode Mišića 1.**  
**Del. broj: 141/2014**  
**Datum: 24.07.2014.**

**1/29**

**KONKURSNA DOKUMENTACIJA**  
**ZA JAVNU NABAVKU USLUGA ŠTAMPANJA 2 KNJIGE**  
**NA MAĐARSKOM JEZIKU**  
**U POSTUPKU JN MALE VREDNOSTI**  
**Red. br. JN: 10/2014**

Jul 2014. godine

Na osnovu člana 39. i 61. Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik RS“ broj 124/2012, u daljem tekstu: Zakon), čl. 6. Pravilnika o obaveznim elementima konkursne dokumentacije u postupcima javnih nabavki i načinu dokazivanja ispunjenosti uslova („Sl. glasnik RS“ broj 29/2013 i 104/2013), Odluke o pokretanju postupka javne nabavke broj 137/2014 i Rešenja o obrazovanju komisije za sprovođenje postupka javne nabavke br. 138/2014, pripremljena je:

**KONKURSNA DOKUMENTACIJA**  
**za javnu nabavku usluga štampanja 2 knjige**  
**na mađarskom jeziku**  
**u postupku JN male vrednosti**  
**JN br. 10/2014**

**Konkursna dokumentacija sadrži:**

1. Opšti podaci o javnoj nabavci;
2. Podaci o predmetu javne nabavke;
3. Tehničke karakteristike;
4. Uslovi za učešće u postupku javne nabavke iz člana 75. i 76. Zakona o javnim nabavkama i uputstvo kako se dokazuje ispunjenost tih uslova;
5. Uputstvo ponuđačima kako da sačine ponudu;
6. Obrazac ponude;
7. Obrazac strukture ponuđene cene sa uputstvom kako da se popuni;
8. Obrazac izjave ponuđača da ispunjava uslove iz člana 75. stav 1. Zakona;
9. Obrazac izjave podizvođača da ispunjava uslove iz člana 75. stav 1. Zakona;
10. Obrazac izjave ponuđača da raspolaže dovoljnim tehničkim kapacitetom;
11. Izjava – potvrda referentne liste;
12. Obrazac izjave o nezavisnoj ponudi prema članu 26. Zakona o javnim nabavkama;
13. Obrazac izjave ponuđača shodno članu 75. stava 2. Zakona o javnim nabavkama;
14. Model ugovora za partiju 1;
15. Model ugovora za partiju 2.

## 1. OPŠTI PODACI O JAVNOJ NABAVCI

### 1) Naziv, adresa i internet stranica naručioca

Naziv naručioca: IZDAVAČKI ZAVOD „FORUM“ - za izdavanje knjiga i časopisa

Adresa: ul. Vojvode Mišića br.1/III, 21000 Novi Sad

Internet stranica: [www.forumliber.rs](http://www.forumliber.rs)

PIB: 105687772

Matični broj: 08890854

Šifra delatnosti: 5811

### 2) Vrsta postupka javne nabavke

Predmetna javna nabavka se sprovodi u postupku javne nabavke male vrednosti u skladu sa Zakonom i podzakonskim aktima kojima se uređuju javne nabavke.

### 3) Predmet javne nabavke

Predmet javne nabavke broj 10/2014 je nabavka usluge štampanja 2 knjige na mađarskom jeziku – u okviru 2 partije.

### 4) Naznaka da se postupak sprovodi radi zaključenja ugovora o javnoj nabavci

Predmetni postupak se sprovodi radi zaključenja ugovora o javnoj nabavci. Ugovor će biti zaključen sa ponuđačem kojem naručilac odlukom dodeli ugovor. Pošto je predmet javne nabavke oblikovan u partijama, za svaku partiju će se zaključiti poseban ugovor.

### 5) Lice za kontakt

Ildiko Ilia, elektronska adresa: [iliaildiko@gmail.com](mailto:iliaildiko@gmail.com).

### 6) Propratni obrazac

(popuniti i zalepiti na kovertu)

**Datum i sat podnošenja:** \_\_\_\_\_  
(popunjava zaposleno lice kod Naručioca)

**PONUĐA – NE OTVARATI!**

**ZA JAVNU NABAVKU USLUGA ŠTAMPANJA 2 KNJIGE  
NA MAĐARSKOM JEZIKU  
U POSTUPKU JN MALE VREDNOSTI  
REDNI BROJ JN: 10/2014**

**Naručilac**

IZDAVAČKI ZAVOD „FORUM“ - za izdavanje knjiga i časopisa, Novi Sad  
ul. Vojvode Mišića br. 1/III, 21000 Novi Sad

**Ponudač**

**Naziv:** \_\_\_\_\_

**Adresa:** \_\_\_\_\_

**Broj telefona:** \_\_\_\_\_

**Elektronska adresa:** \_\_\_\_\_

**Ime i prezime lica za kontakt:** \_\_\_\_\_

## 2. PODACI O PREDMETU JAVNE NABAVKE

### 1) Opis predmeta nabavke, naziv i oznaka iz opšteg rečnika nabavki

Predmet javne nabavke broj 10/2014 je nabavka usluge štampanja 2 knjige na mađarskom jeziku.

Oznaka iz opšteg rečnika nabavke: 79810000 – Usluge štampanja.

### 2) Partije

Predmet javne nabavke oblikovan je po partijama, i to:

- 1) Partija 1 – nabavka usluge štampanja knjige grupe autora na mađarskom jeziku, pod naslovom: **"AZ AKÁCOSNÁL BALRA - A 2013. évi Gion Nándor Novellapályázat antológiája"**.

Oznaka iz opšteg rečnika nabavke: 79810000 – Usluge štampanja.

- 2) Partija 2 – nabavka usluge štampanja knjige autora Pala Bendera na mađarskom jeziku, pod naslovom: **"BENDER ÉS TSAI"**.

Oznaka iz opšteg rečnika nabavke: 79810000 – Usluge štampanja.

## 3. TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

1) Partija 1 - nabavka usluge štampanja knjige grupe autora na mađarskom jeziku, pod naslovom: **"AZ AKÁCOSNÁL BALRA - A 2013. évi Gion Nándor Novellapályázat antológiája"**:

- Tiraž: 300 primeraka;
- Format: 137 x 195 mm;
- Obim: 188 stranica + presvlaka + F/N;
- Štampa: tabaci 1+1 boja, presvlaka 4+1 boja + mat plastika;
- Hartija: tabaci 80 gr. ofset, F/N KVMK 120 gr.;
- Povez: tvrd povez, ceo papirnati, šiveno koncem, lepenka 1,9 mm;
- Priprema: Naručilac dostavlja komplet prelomljene strane za tabake na CD-u, a Izvršilac vrši montažu i osvetljavanje CTP ploča kao i montažu korica i osvetljavanje ploča.

2) Partija 2 - nabavka usluge štampanja knjige autora Pala Bendera na mađarskom jeziku, pod naslovom: **"BENDER ÉS TSAI"**:

- Tiraž: 400 primeraka;
- Format: 11,5 x 16,5 cm;
- Obim: 170 stranica;
- Štampa: tabaci 1+1;
- Papir za tabake: 80 gr ofsetni, voluminozni;
- Forzec: 140 gr ofsetni 4+0;
- Povez: šiveno koncem, tvrd povez, presvlaka - tekstilno platno, lepenka 2 mm, pokazivač i kapital (braon boje);
- Korica: pregovana (kliše, jedna boja), zaštitni omot od paus papira;
- Priprema: Naručilac dostavlja komplet prelomljene strane za tabake na CD-u, a Izvršilac vrši montažu i osvetljavanje CTP ploča kao i montažu korica i osvetljavanje ploča.

#### **4. USLOVI ZA UČEŠĆE U POSTUPKU JAVNE NABAVKE IZ ČLANA 75. I 76. ZAKONA O JAVNIM NABAVKAMA I UPUTSTVO KAKO SE DOKAZUJE ISPUNJENOST TIH USLOVA**

##### **Uslovi za učešće u postupku javne nabavke**

##### **1) Obavezni uslovi za učešće po članu 75. ZJN**

Ponuđač u postupku javne nabavke mora dokazati:

1. da je registrovan kod nadležnog organa, odnosno upisan u odgovarajući registar (čl. 75. stav 1. tač. 1) Zakona);
2. da on i njegov zakonski zastupnik nije osuđivan na neko od krivičnih dela kao član organizovane kriminalne grupe, da nije osuđivan za krivična dela protiv privrede, krivična dela protiv životne sredine, krivično delo primanja ili davanja mita, krivično delo prevare (čl. 75. stav 1. tač. 2) Zakona);
3. da mu nije izrečena mera zabrane obavljanja delatnosti, koja je na snazi u vreme objavljivanja odnosno slanja poziva za podnošenje ponuda (čl. 75. stav 1. tač. 3) Zakona);
4. da je izmirio dospele poreze, doprinose i druge javne dažbine u skladu sa propisima Republike Srbije ili strane države kada ima sedište na njenoj teritoriji (čl. 75. stav 1. tač. 4) Zakona);
5. da je pri sastavljanju ponude poštovao obaveze koje proizlaze iz važećih propisa o zaštiti na radu, zapošljavanju i uslovima rada, zaštiti životne sredine, kao i da garantuje da je imalac prava intelektualne svojine (čl. 75. stav 2. Zakona).

##### **2) Dodatni uslovi za učešće po članu 76. ZJN**

Ponuđač u postupku javne nabavke mora dokazati:

1. da raspoláže dovoljnim kadrovskim kapacitetom, odnosno da su jedan ofset mašinista i dva knjigovesca u radnom odnosu kod ponuđača;
2. da raspoláže dovoljnim tehničkim kapacitetom, odnosno ponuđač mora da poseduje sledeće mašine: grafički nož, ofset mašina B1 ili B2, falc mašina, trorezač, mašina za topli povez knjiga (binder na topli lepak), mašina za bigovanje, mašina za šivenje tabaka koncem za tvrd povez, mašina za okrugljivanje rikne na knjižnom bloku, mašina za topli big za korice, CTP;
3. da raspoláže neophodnim poslovnim kapacitetom, odnosno da je pružio najmanje 10 usluga koje su predmet javne nabavke u prethodnih 5 godina;
4. da poseduje sledeće sertifikate: sistem menadžmenta kvalitetom ISO 9001:2008, sistem upravljanja životnom sredinom ISO 14001:2004, sistem menadžmenta energijom 50001:2011, a za kvalitet štampe sertifikat ISO 12647-2 ili sertifikat Fogra izdat od ovlašćene evropske ustanove, ili sertifikat firme Heidelberg (Print Media Academy) ili Roland ili Komori ili Kening Bauer ili njihovih ekvivalenata, da su štamparske mašine podešene za štampu po Fogra standardu (za kvalitet štampe); izdate potvrde od proizvođača mašina mogu biti izdate od zvaničnih distributera tih firmi u Srbiji na srpskom ili engleskom jeziku.

##### **3) Uslovi koje mora da ispuni podizvođač u skladu sa članom 80. Zakona**

Ponuđač je dužan da za podizvođače dostavi dokaze o ispunjenosti obaveznih uslova iz člana 75. Zakona, dok dodatni uslov po članu 76. Zakona ponuđač mora da ispunjava samostalno.

##### **4) Uslovi koje mora da ispuni svaki od ponuđača iz grupe ponuđača u skladu sa članom 81. Zakona**

Član grupe ponuđača koji je nosilac posla je dužan da za svakog ponuđača iz grupe ponuđača dostavi dokaze o ispunjenosti obaveznih uslova, dok dodatni uslov grupa ponuđača ispunjava zajedno.

**Uputstvo kako da se dokazuje ispunjenost uslova iz člana 75. ZJN**

**Ispunjenost uslova iz člana 75. stav 1. ZJN utvrđenih konkursnom dokumentacijom, ponuđač dokazuje pisanom izjavom datom pod punom materijalnom i krivičnom odgovornošću u skladu sa članom 77. Stav 4. Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik RS“, br. 124/2012).**

**Obrazac izjave iz prethodnog stava čini sastavni elemenat konkursne dokumentacije. U slučaju da ponuđač dostavi pisanu izjavu shodno navedenom članu, nije u obavezi da dostavlja dokaze iz člana 75. stav 1. Zakona!**

**Ispunjenost uslova iz člana 75. stav 2. ponuđač dokazuje pisanom izjavom. Obrazac izjave o ispunjenosti uslova iz čl. 75. stav 2. Zakona, čini sastavni elemenat konkursne dokumentacije!**

**Uputstvo kako da se dokazuje ispunjenost uslova iz člana 76. ZJN**

Ispunjenost  **dodatnih uslova**  za učešće u postupku predmetne javne nabavke, ponuđač dokazuje dostavljanjem sledećih dokaza:

- 1) fotokopija diplome i radne knjižice stručnih lica koja su u radnom odnosu kod ponuđača (potpisan i pečatom overen od strane ponuđača);**
- 2) pismena izjava ponuđača da raspolaže dovoljnim tehničkim kapacitetom; (Napomena: *Naručilac tehničku opremljenost ponuđača može proveriti i izvršiti uvid u istu. Ukoliko se oprema iz ponude ne slaže sa zetečenim stanjem na navedenoj i registrovanoj adresi ponuđača, Naručilac će odbiti ponudu kao neispravnu.*);**
- 3) spisak 10 najvažnijih pruženih usluga u zadnjih 5 godina, sa iznosima, datumima i listom naziva naručioca (potpisan i pečatom overen od strane ponuđača) i najmanje 5 stručne reference o poštovanju ugovornih obaveza podnosioca ponude prema ranijim naručiocima (može i fotokopija);**
- 4) fotokopije traženih sertifikata.**

Dokazi o ispunjenosti uslova mogu se dostavljati u neoverenim kopijama, a naručilac može pre donošenja odluke o dodeli ugovora, zahtevati od ponuđača, čija je ponuda na osnovu izveštaja komisije za javnu nabavku ocenjena kao najpovoljnija, da dostavi na uvid original ili overenu kopiju svih ili pojedinih dokaza. Ako ponuđač u ostavljenom roku, koji ne može biti kraći od pet dana, ne dostavi na uvid original ili overenu kopiju svih dokaza, naručilac će njegovu ponudu odbiti kao neprihvatljivu. Ponuđači koji su registrovani u registru koji vodi Agencija za privredne registre ne moraju da dostave dokaz iz člana 75. st. 1. tač. 1) Izvod iz registra Agencije za privredne registre, koji je javno dostupan na internet stranici Agencije za privredne registre.

Naručilac neće odbiti ponudu kao neprihvatljivu, ukoliko ne sadrži dokaz određen konkursnom dokumentacijom, ako ponuđač navede u ponudi internet stranicu na kojoj su podaci koji su traženi u okviru uslova javno dostupni.

Ukoliko je dokaz o ispunjenosti uslova elektronski dokument, ponuđač dostavlja kopiju elektronskog dokumenta u pisanom obliku, u skladu sa zakonom kojim se uređuje elektronski dokument.

Ako se u državi u kojoj ponuđač ima sedište ne izdaju traženi dokazi, ponuđač može, umesto dokaza, priložiti svoju pisanu izjavu, datu pod krivičnom i materijalnom odgovornošću overenu pred sudskim ili upravnim organom, javnim beležnikom ili drugim nadležnim organom te države.

Ako ponuđač ima sedište u drugoj državi, naručilac može da proveriti da li su dokumenti kojima ponuđač dokazuje ispunjenost traženih uslova izdati od strane nadležnih organa te države.

Ponuđač je dužan da bez odlaganja pismeno obavesti naručioca o bilo kojoj promeni u vezi sa ispunjenošću uslova iz postupka javne nabavke, koja nastupi do donošenja odluke, odnosno zaključenja ugovora, odnosno tokom važenja ugovora o javnoj nabavci i da je dokumentuje na propisani način.

## 5. UPUTSTVO PONUĐAČIMA KAKO DA SAČINE PONUDU

### 1) Jezik na kojem ponuda mora biti sastavljena

Ponuda i ostala dokumentacija koja se odnosi na ponudu mora biti na srpskom jeziku. Ukoliko je određen dokument na stranom jeziku, ponuđač je dužan da pored dokumenta na stranom jeziku dostavi i prevod tog dokumenta na srpski jezik.

### 2) Posebni zahtevi u pogledu načina na koji ponuda mora biti sačinjena

Ponuda mora da sadrži sve elemente koji su traženi u Konkursnoj dokumentaciji, u uputstvu ponuđačima i eventualno naknadno poslatim dodatnim objašnjenjima.

Ponuda se dostavlja u pisanom obliku, u jednom primerku, na obrascu iz Konkursne dokumentacije i mora biti jasna i nedvosmislena, čitko popunjena ili otkucana, i potpisana i pečatom overena od strane ponuđača. U slučaju da ponudu podnosi grupa ponuđača, na koverti je potrebno naznačiti da se radi o grupi ponuđača i navesti nazive i adresu svih učesnika u zajedničkoj ponudi.

Ponudu dostaviti na adresu: IZDAVAČKI ZAVOD FORUM, Novi Sad, ul. Vojvode Mišića 1., III sprat, kancelarija br. 22. Ponuda se smatra blagovremenom ukoliko je primljena od strane Naručioca do 05.08.2014. godine do 10,00 časova.

Naručilac će, po prijemu određene ponude, na koverti u kojoj se ponuda nalazi, obeležeti vreme prijema i evidentirati broj i datum ponude prema redosledu prispeća. Ukoliko je ponuda dostavljena neposredno, naručilac će ponuđaču predati potvrdu o prijemu ponude. U potvrdi o prijemu naručilac će navesti del. broj, datum i sat prijema ponude.

Ponuda koju naručilac nije primio u roku određenom za podnošenje ponuda, odnosno koja je primljena po isteku dana i sata do kojeg se mogu ponude podnositi, smatraće se neblagovremenom.

Ponuda mora da sadrži popunjen, potpisan i pečatom overen obrazac ponude, popunjen, potpisan i overen obrazac strukture ponuđene cene, popunjen, potpisan i overen obrazac izjave o ispunjenosti obaveznih uslova iz čl. 75. stav 1. Zakona, dokaze o ispunjenosti dodatnih uslova iz člana 76. Zakona, popunjenu, potpisanu i pečatom overenu izjavu ponuđača da raspolaže dovoljnim tehničkim kapacitetom, izjavu – potvrdu referentne liste o poštovanju ugovornih obaveza podnosioca ponude prema ranijim naručiocima, fotokopije sertifikata, popunjenu, overenu i potpisanu izjavu o nezavisnoj ponudi i izjavu da je poštovao obaveze koje proizlaze iz važećih propisa o zaštiti na radu, zapošljavanju i uslovima rada, zaštiti životne sredine i garantuje da je imalac prava intelektualne svojine, kao i popunjen, potpisan i overen model ugovora.

Ponuda se sastavlja tako što ponuđač upisuje tražene podatke u obrasce koji su sastavni deo Konkursne dokumentacije. Podaci koji nisu upisani u priložene obrasce odnosno podaci koji su upisani mimo obrazaca neće se uvažiti, i takva ponuda će se odbiti. Ponuđač ne sme da prepravlja ili da dopisuje podatke na konkursnoj dokumentaciji. U slučaju da to učini mora da potpiše i overi pečatom. Obrasce potpisuje ovlašćeno lice ponuđača. Ukoliko ponudu podnosi grupa ponuđača, obrasce i izjave iz konkursne dokumentacije moraju biti potpisane od strane ovlašćenih lica svakog ponuđača iz grupe ponuđača i overena pečatom.

### 3) Partije

Ponuđač može da podnese ponudu za jednu ili više partija. Ponuda mora da obuhvati najmanje jednu celokupnu partiju. **Obrazac ponude ponuđač popunjava i dostavlja za svaku partiju posebno!** Tj. u slučaju da ponuđač podnese ponudu za dve partije, ona mora biti podneta tako da se može ocenjivati za svaku partiju posebno. Dokazi iz člana 75. i 76. Zakona, u slučaju da ponuđač podnese ponudu za dve partije, ne moraju biti dostavljeni za svaku partiju posebno, odnosno mogu biti dostavljeni u jednom primerku za sve partije.



#### **4) Način izmene, dopune i opoziva ponude u smislu člana 87. Stav 6. Zakona**

Ponuđač može u bilo kom trenutku pre isteka roka za podnošenje ponuda da izmeni, dopuni ili opozove svoju ponudu na isti način na koji je podneo ponudu, sa oznakom: „Izmena ponude“, „Dopuna ponude“ ili „Opoziv ponude“ za javnu nabavku usluga, redni broj 10/2014. Ponuđač je dužan da jasno naznači koji deo ponude menja, odnosno koja dokumenta naknadno dostavlja. Po isteku roka za podnošenje ponuda ponuđač ne može da izmeni, dopuni ili opozove svoju ponudu.

#### **5) Obaveštenje da ponuđač koji je samostalno podneo ponudu ne može istovremeno da učestvuje u zajedničkoj ponudi ili kao podizvođač, niti da učestvuje u više zajedničkih ponuda**

Ponuđač može da podnese samo jednu ponudu. Ponuđač koji je samostalno podneo ponudu ne može istovremeno da učestvuje u zajedničkoj ponudi ili kao podizvođač, niti isto lice može učestvovati u više zajedničkih ponuda. U Obrascu ponude ponuđač navodi na koji način podnosi ponudu, odnosno da li podnosi ponudu samostalno, kao zajedničku ponudu, ili podnosi ponudu sa podizvođačem.

#### **6) Ponuda sa podizvođačem**

Ponuđač koji ponudu podnosi sa podizvođačem dužan je da:

- u Obrascu ponude navede opšte podatke o podizvođaču, procenat ukupne vrednosti nabavke koji će poveriti podizvođaču, a koji ne može biti veći od 50%, kao i deo predmeta nabavke koji će izvršiti preko podizvođača;
- za svakog od podizvođača dostavi dokaze o ispunjenosti uslova na način predviđen u delu 4. Konkursne dokumentacije.

Ukoliko ugovor o javnoj nabavci bude zaključen između naručioca i ponuđača koji podnosi ponudu sa podizvođačem, taj podizvođač će biti naveden u ugovoru.

Ponuđač, odnosno dobavljač, u potpunosti odgovara naručiocu za izvršenje obaveza iz postupka javne nabavke, odnosno za izvršenje ugovornih obaveza, bez obzira na broj podizvođača.

Ponuđač je dužan da naručiocu, na njegov zahtev, omogući pristup kod podizvođača radi utvrđivanja ispunjenosti uslova.

#### **7) Zajednička ponuda**

Ponudu može podneti grupa ponuđača (zajednička ponuda). Sastavni deo zajedničke ponude je sporazum kojim se ponuđači iz grupe međusobno i prema naručiocu obavezuju na izvršenje javne nabavke, a koji obavezno sadrži podatke o:

- članu grupe koji će biti nosilac posla, odnosno koji će podneti ponudu i koji će zastupati grupu ponuđača pred naručiocem;
- ponuđaču koji će u ime grupe ponuđača potpisati ugovor;
- ponuđaču koji će u ime grupe ponuđača dati sredstva obezbeđenja;
- ponuđaču koji će izdati račun;
- računu na koji će biti vršena plaćanja;
- obavezama svakog od ponuđača iz grupe ponuđača za izvršenje ugovora.

Nosilac posla dužan je da:

- u Obrascu ponude navede opšte podatke osvim ponuđačima iz grupe ponuđača;
- za svakog od ponuđača iz grupe ponuđača dostavi dokaze o ispunjenosti uslova način predviđen u delu 4. Konkursne dokumentacije. Ponuđači koji podnesu zajedničku ponudu odgovaraju neograničeno solidarno prema naručiocu.

### **8) Zahtevi Naručioca**

**Pre početka štampe prvi primerak se dostavlja Naručiocu na odobrenje bez koga se ne može nastaviti dalje štampanje!**

Rok izrade ne može biti duži od 15 dana računajući od dana predaje pripreme od strane Naručioca, a rok plaćanja je 45 dana od dana ispostave fakture od strane Izvršioca. Plaćanje se vrši uplatom na račun ponuđača. Ponuđaču nije dozvoljeno da zahteva avans.

Odštampana dobra se isporučuju Naručiocu na adresu u Novom Sadu, ul. Vojvode Mišića br.1/III. Troškove isporuke snosi Izvršilac. Rok isporuke dobara ne može biti duži od 20 dana od dana predaje pripreme od strane Naručioca.

Rok važenja ponude ne može biti kraća od 30 dana od dana otvaranja ponuda. U slučaju isteka roka važenja ponude, naručilac je dužan da u pisanom obliku zatraži od ponuđača produženje roka važenja ponude. Ponuđač koji prihvati zahtev za produženje roka važenja ponude ne može menjati ponudu.

### **9) Valuta i način na koji mora biti navedena i izražena cena u ponudi**

Cena mora biti iskazana u dinarima, sa i bez poreza na dodatu vrednost, sa uračunatim svim troškovima koje ponuđač ima u realizaciji predmetne javne nabavke, s tim da će se za ocenu ponude uzimati u obzir cena bez poreza na dodatu vrednost. Nakon zaključenja ugovora cena se ne može menjati. Ako je u ponudi iskazana neuobičajeno niska cena, naručilac će postupiti u skladu sa članom 92. Zakona, odnosno zahtevaće detaljno obrazloženje svih njenih sastavnih delova koje smatra merodavnim.

**10) Podaci o državnom organu ili organizaciji, odnosno organu ili službi teritorijalne autonomije ili lokalne samouprave gde se mogu blagovremeno dobiti ispravni podaci o poreskim obavezama, zaštiti životne sredine, zaštiti pri zapošljavanju, uslovima rada i sl., a koji su vezani za izvršenje ugovora o javnoj nabavci**

Podaci o poreskim obavezama se mogu dobiti u Poreskoj upravi, Ministarstvu finansija i privrede.

Podaci o zaštiti životne sredine se mogu dobiti u Agenciji za zaštitu životne sredine i u Ministarstvu energetike, razvoja i zaštite životne sredine.

Podaci o zaštiti pri zapošljavanju i uslovima rada se mogu dobiti u Ministarstvu rada , zapošljavnja i socijalne politike.

### **11) Dodatne informacije ili pojašnjenja u vezi sa pripremanjem ponude**

Zainteresovano lice može, u pisanom obliku, tražiti od naručioca dodatne informacije ili pojašnjenja u vezi sa pripremanjem ponude, najkasnije 5 dana pre isteka roka za podnošenje ponuda. Zahtev za dodatnim informacijama ili pojašnjenjima u vezi sa pripremanjem ponude zainteresovano lice će uputiti na adresu naručioca: Novi Sad, ul. Vojvode Mišića, br. 1/III, kancelarija br. 22. ili na elektronsku adresu: [iliaildiko@gmail.com](mailto:iliaildiko@gmail.com), sa naznakom: Zahtev za dodatnim informacijama ili pojašnjenjima konkursne dokumentacije za javnu nabavku, redni broj 10/2014. U ovom slučaju naručilac je dužan da zainteresovanom licu u roku od tri dana od dana prijema zahteva, pošalje odgovor u pisanom obliku i da istovremeno tu informaciju objavi na Portalu javnih nabavki i na svojoj internet stranici. **Traženje dodatnih informacija i pojašnjenja telefonski nije dozvoljeno!** Komunikacija u postupku javne nabavke vrši se na način određen članom 20. Zakona, odnosno isključivo putem pošte i elektronske pošte. Ako naručilac odgovore pošalje elektronskim putem, zahtevaće od zainteresovanog lica da na isti način potvrdi prijem odgovora, što je zainteresovano lice dužno da učini.

### **12) Izmene i dopune konkursne dokumentacije**

Ako Naručilac u roku predviđenom za podnošenje ponuda izmeni ili dopuni konkursnu dokumentaciju, dužan je da bez odlaganja izmene ili dopune objavi na Portalu javnih nabavki i na svojoj internet stranici. Ako naručilac izmeni ili dopuni konkursnu dokumentaciju osam ili manje dana pre isteka roka za podnošenje ponuda, naručilac je dužan da produži rok za podnošenje ponuda i objavi obaveštenje o produženju roka za podnošenje ponuda. Po isteku roka predviđenog za podnošenje ponuda naručilac ne može da menja niti da dopunjuje konkursnu dokumentaciju.

### **13) Obaveštenje o načinu na koji se mogu zahtevati dodatna objašnjenja od ponuđača posle otvaranja ponuda i vršiti kontrola kod ponuđača odnosno njegovog podizvođača**

Naručilac može da zahteva od ponuđača dodatna objašnjenja koja će mu pomoći pri pregledu, vrednovanju i upoređivanju ponuda, a može da vrši i kontrolu (uvid) kod ponuđača odnosno njegovog podizvođača, shodno članu 93. Zakona. Naručilac može, uz saglasnost ponuđača, da izvrši ispravke računskih grešaka uočenih prilikom razmatranja ponude po okončanom postupku otvaranja ponuda. U slučaju razlike između jedinične i ukupne cene, merodavna je jedinična cena. Ako se ponuđač ne saglasi sa ispravkom računskih grešaka, naručilac će njegovu ponudu odbiti kao neprihvatljivu. Rok važenja ponude obavezno se navodi u ponudi i ne može biti kraći od 30 dana od dana otvaranja ponuda. Naručilac može, u slučaju isteka roka važenja ponude, u pisanom obliku da zatraži od ponuđača produženje roka važenja ponude. Ponuđač koji prihvati zahtev za produženje roka važenja ponude, ne može menjati ponudu.

### **14) Kriterijum za dodelu ugovora**

**Kriterijum za dodelu ugovora je najniža ponuđena cena.** Ukoliko dve ili više ponude imaju istu ponuđenu cenu, ugovor će biti dodeljen ponuđaču, koji je naveo u ponudi duži rok važenja ponude. U slučaju da dve ili više ponude imaju istu ponuđenu cenu i isti rok važenja ponude, prednost će se utvrditi žrebanjem. Žreb sprovodi komisija od tri člana koju imenuje naručilac. U postupku žrebanja pozivaju se učesnici koji imaju identičnu cenu i rok važenja ponude. Žrebanje se izvodi tako što komisija ispisuje imena ponuđača zajedno sa još pet praznih cedulja. Cedulje se stavljaju u zatvorenu kutiju iz koje se izvlači cedulja sa napisanim ponuđačem. Momentom izvlačenja ponuđača postupak žrebovanja se završava. Zapisnik o žrebanju se dostavlja komisiji za realizaciju javne nabavke.

**15) Obaveze ponuđača po članu 74. stav 2.**

Naknadu za korišćenje patenata, kao i odgovornost za povredu zaštićenih prava intelektualne svojine trećih lica snosi ponuđač.

**16) Način i rok podnošenja zahteva za zaštitu prava**

Zahtev za zaštitu prava može da podnese ponuđač, zainteresovano lice ili poslovno udruženje u njihovo ime. Zahtev za zaštitu prava podnosi se Republičkoj komisiji za zaštitu prava u postupcima javnih nabavki, a predaje naručiocu. Primerak zahteva za zaštitu prava podnosi istovremeno dostavlja Republičkoj komisiji za zaštitu prava u postupcima javnih nabavki. Zahtev za zaštitu prava se može podneti u toku celog postupka, protiv svake radnje naručioca, osim ako Zakonom nije drugačije određeno. Zahtevom za zaštitu prava ne mogu se osporavati radnje naručioca preduzete u postupku javne nabavke ako su podnosiocu zahteva bili ili mogli biti poznati razlozi za njegovo podnošenje pre isteka roka za podnošenje zahteva, a podnosilac zahteva ga nije podneo pre isteka tog roka. Ukoliko se zahtevom za zaštitu prava osporava vrsta postupka, sadržina poziva za podnošenje ponuda ili konkursne dokumentacije, zahtev će se smatrati blagovremenim ukoliko je primljen od strane naručioca najkasnije tri dana pre isteka roka za podnošenje ponuda. Posle donošenja odluke o dodeli ugovora ili odluke o obustavi postupka, rok za podnošenje zahteva za zaštitu prava je pet dana od dana prijema odluke. Podnosilac zahteva za zaštitu prava je dužan da zahtev dostavi na način da ga Republička komisija za zaštitu prava i naručilac prime u najkraćem mogućem roku. Ako se zahtev dostavlja neposredno, elektronskom poštom ili faksom, podnosilac zahteva mora imati potvrdu prijema zahteva od strane naručioca, a ukoliko se dostavlja putem pošte mora se poslati preporučeno sa povratnicom. Ako naručilac odbije prijem zahteva, smatra se da je zahtev dostavljen dana kada je prijem odbijen.

Uz zahtev za zaštitu prava prilaže se potvrda o uplati takse.

Taksa se plaća u iznosu od 40.000,00 dinara kako sledi:

Svrha plaćanja	Republička administrativna taksa za javnu nabavku, redni broj 10/2014
Korisnik/primalac	Budžet Republike Srbije
Šifra plaćanja	153
Broj računa	840-742221843-57
Broj modela	97
Poziv na broj	50-016

**17) Rok u kojem će biti zaključen ugovor o javnoj nabavci**

Naručilac zaključuje ugovor o javnoj nabavci sa ponuđačem kojem je dodeljen ugovor, u roku od 8 dana od dana proteka roka za podnošenje zahteva za zaštitu prava. Ako naručilac ne dostavi potpisan ugovor ponuđaču u tom roku, ponuđač nije dužan da potpiše ugovor što se neće smatrati odustajanjem od ponude i ne može zbog toga snositi bilo kakve posledice, osim ako je podnet blagovremen zahtev za zaštitu prava. Ako ponuđač kojem je dodeljen ugovor odbije da zaključi ugovor o javnoj nabavci, naručilac može da zaključi ugovor sa prvim sledećim najpovoljnijim ponuđačem.

Ako je podneta samo jedna ponuda, naručilac zaključuje ugovor o javnoj nabavci sa ponuđačem kojem je dodeljen ugovor, u roku od 3 dana od dana donošenja Odluke o dodeli ugovora.

**6. OBRAZAC PONUDE**

**PONUĐAČ MORA DA POPUNI, POTPIŠE I PEČATOM OVERI OBRAZAC PONUDE ČIME POTVRĐUJE DA SU TAČNI PODACI KOJI SU U ISTOM NAVEDENI. PONUDA ĆE SE SMATRATI VALIDNOM SAMO AKO JE DOSTAVLJENA NA OBRASCU NARUČIOCA.**  
**Napomena: Obrazac ponude ponuđač popunjava i dostavlja za svaku partiju posebno!**

**P O N U D A**  
 za javnu nabavku usluga štampanja knjiga na mađarskom jeziku  
 JN br. 10/2014  
 Partija broj: \_\_\_\_\_

**1) OPŠTI PODACI O PONUĐAČU**

Naziv ponuđača:	
Adresa sedišta:	
Šifra delatnosti:	
Matični broj:	
PIB:	
Naziv banke:	
Broj računa kod banke:	
Telefon:	
Elektronska adresa:	
Ime i prezime ovlašćenog lica za potpis ugovora:	

**2) PODACI O TOME DALI SE PONUDA PODNOSI SAMOSTALNO ILI KAO ZAJEDNIČKA PONUDA ILI KAO PONUDA SA PODIZVOĐAČEM**

Ponuda se podnosi (zaokružiti):		
- samostalno	- kao zajednička ponuda	- kao ponuda sa podizvođačem

**3) ROK VAŽENJA PONUDE IZRAŽEN U BROJU DANA OD DANA OTVARANJA PONUDA (najmanje 30 dana)**

--

**4) OPŠTI PODACI O PODIZVOĐAČU (Ako ponuđač nastupa samostalno, ne treba popuniti. Ukoliko ima veći broj podizvođača od mesta predviđenih u tabeli, potrebno je da se navedeni obrazac kopira u dovoljnom broju primeraka, da se popuni i dostavi za svakog podizvođača.)**

Naziv podizvođača:	
Adresa sedišta:	
Matični broj:	
PIB:	
Ime osobe za kontakt:	
Elektronska adresa:	
Broj telefona:	
Procenat ukupne vrednosti nabavke koji će izvršiti podizvođač (%):	
Deo predmeta nabavke koji će izvršiti podizvođač:	

**5) OPŠTI PODACI O PONUĐAČU IZ GRUPE PONUĐAČA (Ako ponuđač nastupa samostalno, ne treba popuniti. Ukoliko ima veći broj učesnika u zajedničkoj ponudi od mesta predviđenih u tabeli, potrebno je da se navedeni obrazac kopira u dovoljnom broju primeraka, da se popuni i dostavi za svakog ponuđača koji je učesnik u zajedničkoj ponudi.)**

Naziv učesnika u zajedničkoj ponudi:	
Adresa sedišta:	
Matični broj:	
PIB:	
Ime osobe za kontakt:	
Elektronska adresa:	
Broj telefona:	

**Mesto i datum**

**Ponuđač**

\_\_\_\_\_

**M.P.**

\_\_\_\_\_

(potpis ovlašćenog lica)



## 7. OBRAZAC STRUKTURE PONUĐENE CENE SA UPUTSTVOM KAKO DA SE POPUNI

Predmet javne nabavke	Količina	Jedinična cena bez PDV	Jedinična cena sa PDV	Ukupan iznos za potrebnu količinu bez PDV-a	Ukupan iznos za potrebnu količinu sa PDV
1	2	3	4	5 (2x3)	6 (2x4)
Nabavka usluge štampanja knjige grupe autora na mađarskom jeziku, pod naslovom: <b>"AZ AKÁCOSNÁL BALRA - A 2013. évi Gion Nándor Novellapályázat antológiája"</b> (Partija 1)	300 primeraka				
Nabavka usluge štampanja knjige autora Pala Bendera na mađarskom jeziku, pod naslovom: <b>"BENDER ÉS TSAI"</b> (Partija 2)	400 primeraka				
<b>UKUPNO:</b>					

Mesto i datum:

Potpis ponuđača:

M.P. \_\_\_\_\_

Obrazac strukture ponuđene cene ponuđač popunjava prema sledećem uputstvu:

U kolonu 3 ponuđač upisuje jediničnu cenu bez poreza na dodatu vrednost.

U kolonu 4 ponuđač upisuje jediničnu cenu sa porezom na dodatu vrednost.

U kolonu 5 ponuđač upisuje ukupan iznos za potrebnu količinu bez poreza na dodatu vrednost.

U kolonu 6 ponuđač upisuje ukupan iznos za potrebnu količinu sa porezom na dodatu vrednost.

U kolonu UKUPNO ponuđač upisuje zbir kolone 5 i 6.

**Napomena: Ponuđač popunjava samo one kolone, koje se odnose na partiju ili partije za koje dostavlja ponudu!**

**8. OBRAZAC IZJAVE PONUĐAČA PO ČLANU 77. STAV 4. ZAKONA O JAVNIM NABAVKAMA („SLUŽBENI GLASNIK RS“, BR. 124/2012) O ISPUNJENOSTI OBAVEZNIH USLOVA IZ ČLANA 75. ZAKONA**

NAPOMENA: IZJAVA ĆE SE SMATRATI VALIDNOM SAMO AKO JE DOSTAVLJENA NA OBRASCU NARUČIOCA KOJI JE SASTAVNI DEO KONKURSNE DOKUMENTACIJE, POPUNJEN, POTPISAN I PEČATOM OVEREN OD STRANE PONUĐAČA. UKOLIKO PONUDU PODNOSI GRUPA PONUĐAČA, IZJAVA MORA BITI POTPISANA OD STRANE OVLAŠĆENOG LICA SVAKOG PONUĐAČA IZ GRUPE PONUĐAČA I OVERENA PEČATOM.

Na osnovu člana 77. stav 4. Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik RS“ br. 124/2012)  
 PONUĐAČ: \_\_\_\_\_  
 iz: \_\_\_\_\_  
 ulica: \_\_\_\_\_ broj: \_\_\_\_\_  
 daje pod punom materijalnom i krivičnom odgovornošću:

**I Z J A V U**

Da ispunjava uslove utvrđene Konkursnom dokumentacijom za javnu nabavku usluga štampanja 2 knjige na mađarskom jeziku u postupku JN male vrednosti (JN br. 10/2014), i to:

1. Da je registrovan kod nadležnog organa, odnosno upisan u odgovarajući registar;
2. Da on i njegov zakonski zastupnik nije osuđivan na neko od krivičnih dela kao član organizovane kriminalne grupe, da nije osuđivan za krivična dela protiv privrede, krivična dela protiv životne sredine, krivično delo primanja ili davanja mita, krivično delo prevare;
3. Da mu nije izrečena mera zabrane obavljanja delatnosti, koja je na snazi u vreme objavljivanja odnosno slanja poziva za podnošenje ponuda;
4. Da je izmirio dospelu poreze, doprinose i druge javne dažbine u skladu sa propisima Republike Srbije ili strane države kada ima sedište na njenoj teritoriji.

U \_\_\_\_\_  
 dana \_\_\_\_\_

M.P. \_\_\_\_\_  
 (potpis ovlašćenog lica)

**9. OBRAZAC IZJAVE PODIZVOĐAČA PO ČLANU 77. STAV 4. ZAKONA O JAVNIM NABAVKAMA („SLUŽBENI GLASNIK RS“, BR. 124/2012) O ISPUNJENOSTI USLOVA IZ ČLANA 75. ZAKONA**

NAPOMENA: IZJAVA ĆE SE SMATRATI VALIDNOM SAMO AKO JE DOSTAVLJENA NA OBRASCU NARUČIOCA KOJI JE SASTAVNI DEO KONKURSNE DOKUMENTACIJE, POPUNJEN, POTPISAN I PEČATOM OVEREN OD STRANE OVLAŠĆENOG LICA PODIZVOĐAČA.

Na osnovu člana 77. Stav 4. Zakona

PODIZVOĐAČ: \_\_\_\_\_

iz: \_\_\_\_\_

ulica: \_\_\_\_\_ broj: \_\_\_\_\_

daje pod punom materijalnom i krivičnom odgovornošću:

**I Z J A V U**

Da ispunjava uslove utvrđene Konkursnom dokumentacijom za javnu nabavku usluga štampanja 2 knjige u postupku JN male vrednosti (JN br. 10/2014), i to:

1. Da je registrovan kod nadležnog organa, odnosno upisan u odgovarajući registar;
2. Da on i njegov zakonski zastupnik nije osuđivan na neko od krivičnih dela kao član organizovane kriminalne grupe, da nije osuđivan za krivična dela protiv privrede, krivična dela protiv životne sredine, krivično delo primanja ili davanja mita, krivično delo prevare;
3. Da mu nije izrečena mera zabrane obavljanja delatnosti, koja je na snazi u vreme objavljivanja odnosno slanja poziva za podnošenje ponuda;
4. Da je izmirio dospele poreze, doprinose i druge javne dažbine u skladu sa propisima Republike Srbije ili strane države kada ima sedište na njenoj teritoriji.

U \_\_\_\_\_  
dana \_\_\_\_\_

M.P. \_\_\_\_\_  
(potpis ovlašćenog lica)

**10. OBRAZAC IZJAVE PONUĐAČA DA RASPOLAŽE DOVOLJNIM TEHNIČKIM KAPACITETOM**

NAPOMENA: IZJAVA ĆE SE SMATRATI VALIDNOM SAMO AKO JE DOSTAVLJENA NA OBRASCU NARUČIOCA KOJI JE SASTAVNI DEO KONKURSNE DOKUMENTACIJE, POPUNJEN, POTPISAN I PEČATOM OVEREN OD STRANE PONUĐAČA.

PONUĐAČ: \_\_\_\_\_

iz: \_\_\_\_\_

ulica: \_\_\_\_\_ broj: \_\_\_\_\_

daje pod punom materijalnom i krivičnom odgovornošću:

**I Z J A V U**

Da ispunjava dodatni uslov utvrđen Konkursnom dokumentacijom za javnu nabavku usluga štampanja 2 knjige na mađarskom jeziku u postupku JN male vrednosti (JN br. 10/2014), odnosno da raspolaže dovoljnim tehničkim kapacitetom tj. poseduje sledeće mašine: grafički nož, ofset mašina B1 ili B2, falc mašina, trorezač, mašina za topli povez knjiga (binder na topli lepak), mašina za bigovanje, mašina za šivenje tabaka koncem za tvrd povez, mašina za okrugljivanje rikne na knjižnom bloku, mašina za topli big za korice, CTP.

U \_\_\_\_\_  
dana \_\_\_\_\_

M.P. \_\_\_\_\_  
(potpis ovlašćenog lica)

**11. IZJAVA – POTVRDA REFERENTNE LISTE**

**NAPOMENA:** OVU POTVRDU – NA OVOM OBRASCU – IZDAJE LICE KOJEM JE PONUĐAČ IZVRŠIO USLUGE ŠTAMPANJA. OBRAZAC SE MOŽE FOTOKOPIRATI U POTREBNOM BROJU PRIMERAKA.

Naziv Izdavaoca: \_\_\_\_\_

Sedište i adresa Izdavaoca: \_\_\_\_\_

Del broj: \_\_\_\_\_

Telef. br.: \_\_\_\_\_

U skladu sa članom 77. stav 2. tačka 2. podtačka 2) Zakona o javnim nabavkama („Sl. glasnik RS“, broj 124/2012), izdajem

**POTVRDU**

Pod krivičnom i materijalnom odgovornošću dajemo sledeću POTVRDU da je \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ iz \_\_\_\_\_

sa sedištem \_\_\_\_\_

za potrebe \_\_\_\_\_,

*(Naziv Izdavaoca potvrde)*

tokom realizacije ugovorenog posla štampanja, za koje se izdaje ova potvrda ponuđač JE / NIJE poštovao svoje ugovorene obaveze (ugovorne rokove, kvalitet izvršenih usluga i slično).

Potvrda se izdaje na zahtev ponuđača \_\_\_\_\_

radi učešća u postupku javne nabavke male vrednosti za uslugu štampanja i u druge svrhe se ne može koristiti.

M.P.

Odgovorno lice Izdavaoca potvrde

\_\_\_\_\_

**12. OBRAZAC IZJAVE O NEZAVISNOJ PONUDI PREMA ČLANU 26. ZAKONA O JAVNIM NABAVKAMA („SLUŽBENI GLASNIK RS“, BR. 124/2012)**

**NAPOMENA:** IZJAVA ĆE SE SMATRATI VALIDNOM SAMO AKO JE DOSTAVLJENA NA OBRASCU NARUČIOCA KOJI JE SASTAVNI DEO KONKURSNE DOKUMENTACIJE, POPUNJEN, POTPISAN I PEČATOM OVEREN OD STRANE PONUĐAČA! UKOLIKO PONUDU PODNOSI GRUPA PONUĐAČA, IZJAVA MORA BITI POTPISANA OD STRANE OVLAŠĆENOG LICA SVAKOG PONUĐAČA IZ GRUPE PONUĐAČA I OVERENA PEČATOM.

Na osnovu člana 26. stav 6. Zakona

PONUĐAČ: \_\_\_\_\_  
 iz: \_\_\_\_\_  
 ulica: \_\_\_\_\_ broj: \_\_\_\_\_  
 daje pod punom materijalnom i krivičnom odgovornošću:

**I Z J A V U**

Da ponudu daje nezavisno, bez dogovora sa drugim ponuđačima ili zainteresovanim licima.

U \_\_\_\_\_  
 dana \_\_\_\_\_

M.P. \_\_\_\_\_  
 (potpis ovlašćenog lica)

**Napomena:** u slučaju postojanja osnovane sumnje u istinitost izjave o nezavisnoj ponudi, naručilac će odmah obavestiti organizaciju nadležnu za zaštitu konkurencije. Organizacija nadležna za zaštitu konkurencije, može ponuđaču, odnosno zainteresovanom licu izreći meru zabrane učešća u postupku javne nabavke ako utvrdi da je ponuđač, odnosno zainteresovano lice povredilo konkurenciju u postupku javne nabavke u smislu zakona kojim se uređuje zaštita konkurencije. Mera zabrane učešća u postupku javne nabavke može trajati do dve godine. Povreda konkurencije predstavlja negativnu referencu, u smislu člana 82. stav 1. tačka 2. Zakona.

**13. OBRAZAC IZJAVE PO ČLANU 75. STAV 2. ZAKONA O JAVNIM NABAVKAMA  
(„SLUŽBENI GLASNIK RS“, BR. 124/2012)**

NAPOMENA: IZJAVA ĆE SE SMATRATI VALIDNOM SAMO AKO JE DOSTAVLJENA NA OBRASCU NARUČIOCA KOJI JE SASTAVNI DEO KONKURSNE DOKUMENTACIJE, POPUNJEN, POTPISAN I PEČATOM OVEREN OD STRANE PONUĐAČA! UKOLIKO PONUDU PODNOSI GRUPA PONUĐAČA, IZJAVA MORA BITI POTPISANA OD STRANE OVLAŠĆENOG LICA SVAKOG PONUĐAČA IZ GRUPE PONUĐAČA I OVERENA PEČATOM.

U vezi člana 75. stav 2. Zakona o javnim nabavkama, kao zastupnik ponuđača dajem sledeću

**IZJAVU**

PONUĐAČ: \_\_\_\_\_

iz: \_\_\_\_\_

ulica: \_\_\_\_\_ broj: \_\_\_\_\_

u postupku javne nabavke usluge štampanja 2 knjige na mađarskom jeziku, JN br. 10/2014, poštovao je obaveze koje proizlaze iz važećih propisa o zaštiti na radu, zapošljavanju i uslovima rada, zaštititi životne sredine i garantujem da je imalac prava intelektualne svojine.

U \_\_\_\_\_  
dana \_\_\_\_\_

M.P. \_\_\_\_\_  
(potpis ovlašćenog lica)

**14. MODEL UGOVORA ZA PARTIJU 1**

**Ponudač mora da popuni, overi pečatom i potpiše, čime potvrđuje da je saglasan sa sadržinom modela ugovora, za svaku partiju posebno! Model ugovora popuniti, potpisati i pečatom overiti samo za onu partiju za koju ponudač dostavlja ponudu!**

Na osnovu Odluke o dodeli ugovora za javnu nabavku broj \_/2014 od dana \_..2014. godine, doneta od strane direktora Izdavačkog zavoda "Forum", Novi Sad, ulica Vojvode Mišića broj 1. (u daljem tekstu: Odluka direktora), zaključuje se

**UGOVOR**

**o javnoj nabavci br. 10/2014 za nabavku usluge  
štampanja knjige grupe autora na mađarskom jeziku,  
pod naslovom:**

**"AZ AKÁCOSNÁL BALRA - A 2013. évi Gion Nándor Novellapályázat antológiája"  
(Partija 1)**

**Ugovorne strane su:**

**1. IZDAVAČKI ZAVOD "FORUM"**, Novi Sad, ul. Vojvode Mišića br. 1., PIB 105687772, matični broj: 08890854 koga zastupa Gabor Virag, direktor (u daljem tekstu: Naručilac) s jedne strane i

**2.** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (u daljem tekstu: Dobavljač) s druge strane.

**PREDMET UGOVORA****Član 1.**

Ugovorne strane međusobno konstatuju da je predmet ovog ugovora nabavka usluge štampanja knjige grupe autora na mađarskom jeziku, pod naslovom: **"AZ AKÁCOSNÁL BALRA - A 2013. évi Gion Nándor Novellapályázat antológiája"** - Partija 1.

Predmet nabavke vezan za uslugu je prema potrebi Naručioca i ponudi Dobavljača, sačinjena u skladu sa Konkursnom dokumentacijom za javnu nabavku br. 10/2014.

Sastavni deo ovog Ugovora čine: Konkursna dokumentacija za javnu nabavku br. 10/2014 i Ponuda Dobavljača (zavedena kod Naručioca pod brojem \_/2014 dana \_\_\_\_\_2014. godine).

**UGOVORENA CENA****Član 2.**

Nabavka precizirana u članu 1. ovog Ugovora će se izvršiti za međusobno ugovorenu cenu ukupno u iznosu od \_\_\_\_\_ dinara bez PDV, odnosno \_\_\_\_\_ dinara sa PDV, koja je utvrđena u svemu prema ponudi Dobavljača.

Cene su fiksne i ne mogu se menjati u toku realizacije ovog Ugovora.



## ROK IZVRŠENJA

**Član 3.**

Dobavljač se obavezuje da će usluge štampanja određena članom 1. ovog Ugovora, izvršiti u roku od \_\_\_\_\_ dana od dana predaje pripreme od strane Naručioca.

Isporuku odštampanih primeraka knjiga vrši Dobavljač, u roku od \_\_\_\_\_ dana računajući od dana predaje pripreme od strane Naručioca, na adresu naručioca u Novom Sadu, ul. Vojvode Mišića broj 1/III. Troškove isporuke snosi Dobavljač.

## UGOVORNA KAZNA

**Član 4.**

Za kvalitet materijala i izrade iz člana 1. ovog Ugovora, odgovoran je Dobavljač, a kvalitet mora da zadovoljava obavezne standarde. Dobavljač je obavezan platiti štetu Naručiocu u slučaju neodgovarajućeg kvaliteta izrade i materijala, štampanja većih količina od ugovorenih, kao i nepoštovanja ugovorenih rokova. Ukoliko Dobavljač kasni sa isporukom 3 dana od ugovorenog roka za isporuku, obavezan je da plati 20% od cene štampanja ukupnog tiraža. Ukoliko kasni 5 dana od ugovorenog roka Dobavljač snosi 30%, za 7 dana zakašnjenja 50%, a za 10 dana zakašnjenja od prvobitno ugovorenog roka isporuke snosi 100% od cene štampanja ukupnog tiraža knjiga.

Naplata ugovorne kazne Naručilac će izvršiti bez posebnog saopštenja, umanjnjem računa za predmetnu uslugu, ispostavljenog od strane Dobavljača Naručiocu.

## NAČIN PLAĆANJA

**Član 5.**

Naručilac se obavezuje da za izvršene usluge iz člana 1. i ugovorenu cenu iz člana 2. ovog Ugovora, platiti u roku od 45 dana od dana ispostavljanja fakture od strane Dobavljača. Plaćanje se vrši uplatom na račun Dobavljača, broj \_\_\_\_\_ kod \_\_\_\_\_ banke.

## KONTROLA IZVRŠENJA USLUGE

**Član 6.**

Dobavljač garantuje Naručiocu da će isporučiti ugovorena dobra karakteristika i kvaliteta navedenih u Konkursnoj dokumentaciji za JN br. 10/2014.

Kontrolu i izvršenje usluge vršiće ovlašćeno lice Naručioca, ili osoba koju Naručilac ovlasti, pre početka ugovorenog štampanja davanjem pismene saglasnosti na prvi odštampani primerak, s tim što se dalje štampanje ne može nastaviti bez te saglasnosti.

## ZAVRŠNE ODREDBE

**Član 7.**

Naručilac kao ovlašćeno lice za nadzor nad izvršenjem ovog Ugovora određuje Ildiku Ilija, diplomiranog pravnika.

**Član 8.**

Sve eventualne sporove koje nastanu povodom ovog Ugovora ugovorne strane će nastojati da reše sporazumno, a ukoliko to nije moguće prihvataju nadležnost Osnovnog suda u Novom Sadu.

**Član 9.**

Za sve što nije predviđeno ovim Ugovorom, važe odredbe Zakona o javnim nabavkama, Zakona o obligacionim odnosima, Konkursne dokumentacije za JN br.10/2014 i ponude Dobavljača.

**Član 10.**

Ugovor stupa na snagu danom obostranog potpisivanja.

**Član 11.**

Ovaj Ugovor je sačinjen u 4 istovetna primerka od kojih svaka ugovorna strana zadržava po 2 primeraka.

Za Naručioca  
direktor Izdavačkog zavoda "Forum"  
Gabor Virag

Za Dobavljača

---

(potpis i pečat)

***Napomena:*** Ovaj model ugovora predstavlja sadržinu ugovora koji će biti zaključen sa izabranim ponuđačem. Ako ponuđač bez opravdanih razloga odbije da zaključi ugovor o javnoj nabavci, nakon što mu je ugovor dodeljen, Naručilac će Upravi za javne nabavke dostaviti dokaz negativne reference.

**15. MODEL UGOVORA ZA PARTIJU 2**

**Ponudač mora da popuni, overi pečatom i potpiše, čime potvrđuje da je saglasan sa sadržinom modela ugovora, za svaku partiju posebno! Model ugovora popuniti, potpisati i pečatom overiti samo za onu partiju za koju ponudač dostavlja ponudu!**

Na osnovu Odluke o dodeli ugovora za javnu nabavku broj \_/2014 od dana \_..2014. godine, doneta od strane direktora Izdavačkog zavoda "Forum", Novi Sad, ulica Vojvode Mišića broj 1. (u daljem tekstu: Odluka direktora), zaključuje se

**UGOVOR**  
**o javnoj nabavci br. 10/2014 za nabavku usluge**  
**štampanja knjige autora Pala Bendera na mađarskom jeziku,**  
**pod naslovom:**  
**"BENDER ÉS TSAI"**  
**(Partija 2)**

**Ugovorne strane su:**

**3. IZDAVAČKI ZAVOD "FORUM"**, Novi Sad, ul. Vojvode Mišića br. 1., PIB 105687772, matični broj: 08890854 koga zastupa Gabor Virag, direktor (u daljem tekstu: Naručilac) s jedne strane i

**4.** \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (u daljem tekstu: Dobavljač) s druge strane.

**PREDMET UGOVORA****Član 1.**

Ugovorne strane međusobno konstatuju da je predmet ovog ugovora nabavka usluge štampanja knjige autora Pala Bendera na mađarskom jeziku, pod naslovom: "**BENDER ÉS TSAI**" - Partija 2.

Predmet nabavke vezan za uslugu je prema potrebi Naručioca i ponudi Dobavljača, sačinjena u skladu sa Konkursnom dokumentacijom za javnu nabavku br. 10/2014.

Sastavni deo ovog Ugovora čine: Konkursna dokumentacija za javnu nabavku br. 10/2014 i Ponuda Dobavljača (zavedena kod Naručioca pod brojem \_/2014 dana \_\_\_\_\_2014. godine).

**UGOVORENA CENA****Član 2.**

Nabavka precizirana u članu 1. ovog Ugovora će se izvršiti za međusobno ugovorenu cenu ukupno u iznosu od \_\_\_\_\_ dinara bez PDV, odnosno \_\_\_\_\_ dinara sa PDV, koja je utvrđena u svemu prema ponudi Dobavljača.

Cene su fiksne i ne mogu se menjati u toku realizacije ovog Ugovora.

## ROK IZVRŠENJA

**Član 3.**

Dobavljač se obavezuje da će usluge štampanja određena članom 1. ovog Ugovora, izvršiti u roku od \_\_\_\_\_ dana od dana predaje pripreme od strane Naručioca.

Isporuku odštampanih primeraka knjiga vrši Dobavljač, u roku od \_\_\_\_\_ dana računajući od dana predaje pripreme od strane Naručioca, na adresu naručioca u Novom Sadu, ul. Vojvode Mišića broj 1/III. Troškove isporuke snosi Dobavljač.

## UGOVORNA KAZNA

**Član 4.**

Za kvalitet materijala i izrade iz člana 1. ovog Ugovora, odgovoran je Dobavljač, a kvalitet mora da zadovoljava obavezne standarde. Dobavljač je obavezan platiti štetu Naručiocu u slučaju neodgovarajućeg kvaliteta izrade i materijala, štampanja većih količina od ugovorenih, kao i nepoštovanja ugovorenih rokova. Ukoliko Dobavljač kasni sa isporukom 3 dana od ugovorenog roka za isporuku, obavezan je da plati 20% od cene štampanja ukupnog tiraža. Ukoliko kasni 5 dana od ugovorenog roka Dobavljač snosi 30%, za 7 dana zakašnjenja 50%, a za 10 dana zakašnjenja od prvobitno ugovorenog roka isporuke snosi 100% od cene štampanja ukupnog tiraža knjiga.

Naplatu ugovorne kazne Naručilac će izvršiti bez posebnog saopštenja, umanjnjem računa za predmetnu uslugu, ispostavljenog od strane Dobavljača Naručiocu.

## NAČIN PLAĆANJA

**Član 5.**

Naručilac se obavezuje da za izvršene usluge iz člana 1. i ugovorenu cenu iz člana 2. ovog Ugovora, platiti u roku od 45 dana od dana ispostavljanja fakture od strane Dobavljača. Plaćanje se vrši uplatom na račun Dobavljača, broj \_\_\_\_\_ kod \_\_\_\_\_ banke.

## KONTROLA IZVRŠENJA USLUGE

**Član 6.**

Dobavljač garantuje Naručiocu da će isporučiti ugovorena dobra karakteristika i kvaliteta navedenih u Konkursnoj dokumentaciji za JN br. 10/2014.

Kontrolu i izvršenje usluge vršiće ovlašćeno lice Naručioca, ili osoba koju Naručilac ovlasti, pre početka ugovorenog štampanja davanjem pismene saglasnosti na prvi odštampani primerak, s tim što se dalje štampanje ne može nastaviti bez te saglasnosti.

## ZAVRŠNE ODREDBE

**Član 7.**

Naručilac kao ovlašćeno lice za nadzor nad izvršenjem ovog Ugovora određuje Ildiku Ilija, diplomiranog pravnika.

**Član 8.**

Sve eventualne sporove koje nastanu povodom ovog Ugovora ugovorne strane će nastojati da reše sporazumno, a ukoliko to nije moguće prihvataju nadležnost Osnovnog suda u Novom Sadu.

**Član 9.**

Za sve što nije predviđeno ovim Ugovorom, važe odredbe Zakona o javnim nabavkama, Zakona o obligacionim odnosima, Konkursne dokumentacije za JN br.10/2014 i ponude Dobavljača.

**Član 10.**

Ugovor stupa na snagu danom obostranog potpisivanja.

**Član 11.**

Ovaj Ugovor je sačinjen u 4 istovetna primerka od kojih svaka ugovorna strana zadržava po 2 primeraka.

Za Naručioca  
direktor Izdavačkog zavoda "Forum"  
Gabor Virag

Za Dobavljača

---

(potpis i pečat)

***Napomena:*** Ovaj model ugovora predstavlja sadržinu ugovora koji će biti zaključen sa izabranim ponuđačem. Ako ponuđač bez opravdanih razloga odbije da zaključi ugovor o javnoj nabavci, nakon što mu je ugovor dodeljen, Naručilac će Upravi za javne nabavke dostaviti dokaz negativne reference.